

Polski

Instrukcje użytkowania

1. Przed pierwszym użyciem sprawdź, czy blokada (łańcuch/linka) nie ma widocznych uszkodzeń.
2. Zawsze przypinaj rower za ramę i – jeśli to możliwe – również za koło, do stabilnego, nieruchomego elementu (np. stojaka, ogrodzenia).
3. Unikaj zbyt silnego skręcania lub zaginania linki/łańcucha, aby nie uszkodzić mechanizmu.
4. Upewnij się, że zapięcie jest prawidłowo zatrzaśnięte lub przekręcone w zależności od modelu.

Pielęgnacja

1. Regularnie czyść blokadę (łańcuch/linkę) z kurzu i błota, używając wilgotnej ściereczki.
2. Raz na jakiś czas zastosuj odpowiedni środek do smarowania ruchomych elementów zamka.
3. Przechowuj produkt w suchym i wentylowanym miejscu, aby uniknąć korozji.

Utylizacja

1. Produktu nie należy wyrzucać do zwykłych odpadów komunalnych.
 2. Metalowe elementy mogą zostać poddane recyklingowi – w razie wątpliwości skontaktuj się z lokalnym punktem zbiórki odpadów.
-

English

Usage Instructions

1. Before first use, check the lock (chain/cable) for any visible damage.
2. Always secure your bike by locking the frame and, if possible, a wheel to a stable, fixed object (e.g., a bike rack or fence).
3. Avoid excessive twisting or bending of the cable/chain to prevent damage.
4. Ensure the locking mechanism is fully engaged or turned according to the lock's design.

Maintenance Tips

1. Clean the lock (chain/cable) regularly with a damp cloth to remove dust and dirt.
2. Occasionally apply a suitable lubricant to the lock's moving parts.
3. Store the product in a dry, well-ventilated area to prevent corrosion.

Disposal

1. Do not dispose of the product with regular household waste.
2. Metal parts can be recycled—if unsure, contact your local waste collection facility.

Čeština

Pokyny k používání

1. Před prvním použitím zkontrolujte, zda zámek (řetěz/lanko) není viditelně poškozen.
2. Vždy připevněte kolo za rám a – pokud je to možné – i za kolo k pevnému, stabilnímu objektu (např. stojanu nebo plotu).
3. Vyhněte se nadměrnému kroucení nebo ohýbání lanka/řetězu, aby nedošlo k poškození.
4. Ujistěte se, že je uzamykací mechanismus řádně zacvaknutý nebo otočený podle typu zámku.

Péče

1. Pravidelně čistěte zámek (řetěz/lanko) navlhčeným hadříkem, abyste odstranili prach a nečistoty.
2. Občas promažte pohyblivé části zámku vhodným mazivem.
3. Skladujte výrobek v suchém a dobře větraném prostředí, aby nedošlo ke korozi.

Likvidace

1. Výrobek nevyhazujte do běžného komunálního odpadu.
2. Kovové části lze recyklovat – v případě pochybností kontaktujte místní sběrný dvůr.

Slovenčina

Pokyny na používanie

1. Pred prvým použitím skontrolujte, či nie je zámok (reťaz/lanko) viditeľne poškodený.
2. Vždy zamykajte bicykel za rám a – ak je to možné – aj za koleso k pevnému, stabilnému prvku (napr. stojanu, plotu).
3. Zabráňte nadmernému krúteniu alebo ohýbaniu lanká/reťaze, aby nedošlo k jeho poškodeniu.
4. Uistite sa, že je uzamykací mechanizmus riadne zakliknutý alebo otočený podľa typu zámku.

Starostlivosť

1. Pravidelne čistite zámok (reťaz/lanko) vlhkou handričkou, aby ste odstránili prach a nečistoty.
2. Občas namažte pohyblivé časti zámku vhodným mazivom.
3. Skladujte výrobok na suchom a dobre vetranom mieste, aby sa zabránilo korózii.

Likvidácia

1. Nevyhadzujte výrobok do bežného komunálneho odpadu.

2. Kovové časti je možné recyklovať – v prípade nejasností kontaktujte miestne zberné zariadenie.
-

Deutsch

Gebrauchsanleitung

1. Überprüfen Sie vor der ersten Verwendung das Schloss (Kette/Kabel) auf sichtbare Schäden.
2. Befestigen Sie Ihr Fahrrad immer am Rahmen und – wenn möglich – am Rad an einem stabilen, festen Gegenstand (z. B. Fahrradständer oder Zaun).
3. Vermeiden Sie übermäßiges Verdrehen oder Biegen des Kabels/der Kette, um Beschädigungen zu verhindern.
4. Achten Sie darauf, dass der Schließmechanismus je nach Schlossdesign vollständig eingerastet oder gedreht ist.

Pflegehinweise

1. Reinigen Sie das Schloss (Kette/Kabel) regelmäßig mit einem feuchten Tuch, um Staub und Schmutz zu entfernen.
2. Schmieren Sie gelegentlich die beweglichen Teile des Schlosses mit einem geeigneten Schmiermittel.
3. Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, gut belüfteten Ort, um Korrosion zu vermeiden.

Entsorgung

1. Entsorgen Sie das Produkt nicht über den Hausmüll.
 2. Metallteile können recycelt werden – wenden Sie sich bei Fragen an Ihre örtliche Abfallentsorgungsstelle.
-

Українська

Інструкції з використання

1. Перед першим використанням перевірте, чи немає видимих пошкоджень на замку (ланцюг/трос).
2. Завжди фіксуйте велосипед за раму та, за можливості, за колесо до стабільного, нерухомого об'єкта (наприклад, стоянки для велосипедів або огорожі).
3. Уникайте надмірного скручування чи згинання троса/ланцюга, щоб не пошкодити його.
4. Переконайтеся, що механізм замикання повністю зафіксовано або повернуто відповідно до конструкції замка.

Догляд

1. Регулярно очищуйте замок (ланцюг/трос) за допомогою вологої ганчірки, щоб усунути пил і бруд.
2. Час від часу змащуйте рухомі частини замка відповідним мастилом.
3. Зберігайте виріб у сухому та добре провітрюваному місці, щоб уникнути корозії.

Утилізація

1. Не викидайте виріб у звичайне побутове сміття.
 2. Металеві частини підлягають вторинній переробці – у разі сумнівів зверніться до місцевого пункту збору відходів.
-

Română

Instrucțiuni de utilizare

1. Verificați înainte de prima folosire dacă dispozitivul de blocare (lanț/cablu) prezintă daune vizibile.
2. Fixați întotdeauna bicicleta de cadru și, dacă este posibil, de roată, de un obiect stabil și fix (ex.: suport de biciclete sau gard).
3. Evitați răsucirea sau îndoirea excesivă a cablului/lanțului pentru a preveni deteriorarea.
4. Asigurați-vă că mecanismul de blocare este complet închis sau rotit conform designului dispozitivului.

Întreținere

1. Curățați dispozitivul (lanțul/cablul) regulat cu o cârpă umedă pentru a îndepărta praful și murdăria.
2. Aplicați periodic un lubrifiant adecvat pe părțile mobile ale dispozitivului de blocare.
3. Depozitați produsul într-un loc uscat și bine ventilat pentru a evita coroziunea.

Casare

1. Nu aruncați produsul la gunoiul menajer obișnuit.
 2. Componentele metalice pot fi reciclate – dacă aveți nelămuriri, contactați centrul local de colectare a deșeurilor.
-

Magyar

Használati útmutató

1. Első használat előtt ellenőrizze, hogy a zár (lánc/kábel) nem sérült-e láthatóan.
2. Mindig rögzítse a kerékpárt a vázánál és – ha lehetséges – a keréknél is egy stabil, rögzített tárgyhöz (pl. kerékpártartóhoz vagy kerítéshez).
3. Kerülje a kábel/lánc túlzott csavarását vagy hajlítását, hogy ne sérüljön meg.

4. Ügyeljen rá, hogy a zármechanizmus teljesen bekattanjon vagy elforduljon a zár kialakításának megfelelően.

Karbantartási tippek

1. Rendszeresen tisztítsa meg a zárat (láncot/kábelt) nedves ruhával a por és szennyeződések eltávolítása érdekében.
2. Időnként kenje meg a zár mozgó alkatrészeit megfelelő kenőanyaggal.
3. Száraz, jól szellőző helyen tárolja a terméket a korrózió elkerülése érdekében.

Megsemmisítés

1. Ne dobja a terméket a háztartási hulladék közé.
2. A fém alkatrészek újrahasznosíthatók – kétség esetén keresse fel a helyi hulladékgyűjtő telepet.

Български

Инструкции за употреба

1. Преди първа употреба проверете дали заключващото устройство (верига/кабел) няма видими повреди.
2. Винаги закрепвайте велосипеда за рамката и – ако е възможно – за колелото към стабилен, неподвижен обект (например стойка за велосипеди или ограда).
3. Избягвайте прекомерно усукване или огъване на кабела/веригата, за да избегнете повреди.
4. Уверете се, че заключващият механизъм е напълно застопорен или завъртян според конструкцията на ключалката.

Поддръжка

1. Почиствайте редовно заключващото устройство (верига/кабел) с влажна кърпа, за да отстраните прах и мръсотия.
2. Периодично смазвайте движещите се части на ключалката с подходящ лубрикант.
3. Съхранявайте продукта на сухо и добре проветрено място, за да избегнете корозия.

Изхвърляне

1. Не изхвърляйте продукта в битовите отпадъци.
2. Металните части могат да се рециклират – при съмнения се свържете с местния пункт за събиране на отпадъци.

Ελληνικά

Οδηγίες Χρήσης

1. Πριν από την πρώτη χρήση, ελέγξτε αν η κλειδαριά (αλυσίδα/καλώδιο) έχει εμφανείς ζημιές.
2. Πάντα ασφαλίστε το ποδήλατο από το πλαίσιο και – αν είναι δυνατόν – από τον τροχό, σε ένα σταθερό, ακίνητο σημείο (π.χ. ειδική βάση ή φράχτη).
3. Αποφεύγετε την υπερβολική περιστροφή ή κάμψη του καλωδίου/αλυσίδας για να αποφύγετε ζημιές.
4. Βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός κλειδώματος έχει ασφαλίσει ή περιστραφεί πλήρως, ανάλογα με τον σχεδιασμό του κλειδιού.

Συντήρηση

1. Καθαρίζετε τακτικά την κλειδαριά (αλυσίδα/καλώδιο) με ένα υγρό πανί για να απομακρύνετε τη σκόνη και τη βρωμιά.
2. Περιοδικά λιπαίνετε τα κινούμενα μέρη της κλειδαριάς με κατάλληλο λιπαντικό.
3. Φυλάσσετε το προϊόν σε ξηρό και καλά αεριζόμενο μέρος για να αποφύγετε τη διάβρωση.

Απόρριψη

1. Μην πετάτε το προϊόν στα οικιακά απορρίμματα.
2. Τα μεταλλικά μέρη μπορούν να ανακυκλωθούν – σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο διαχείρισης αποβλήτων.

Lietuvių

Naudojimo instrukcijos

1. Prieš pirmąjį naudojimą patikrinkite, ar užraktas (grandinė/laidas) neturi matomų pažeidimų.
2. Visada pritvirtinkite dviratį prie rėmo ir – jei įmanoma – prie rato, prie stabilaus, nejudančio objekto (pvz., dviračių stovo ar tvoros).
3. Venkite per didelio grandinės/laidinio užrakto sukimo ar lankstymo, kad nepažeistumėte.
4. Įsitikinkite, kad užrakinimo mechanizmas visiškai užsifiksavo ar buvo pasuktas pagal užrakto konstrukciją.

Priežiūra

1. Reguliariai valykite užraktą (grandinę/laidą) drėgna šluoste, kad pašalintumėte dulkes ir nešvarumus.
2. Kartais patepkite judančias užrakto dalis tinkamu tepalu.
3. Laikykite gaminį sausoje, gerai vėdinamoje vietoje, kad išvengtumėte korozijos.

Utilizavimas

1. Neišmeskite gaminio į buitinį atliekų konteinerį.

2. Metalines dalis galima perdirbti – iškilus klausimams, kreipkitės į vietinį atliekų surinkimo punktą.
-

Latviešu

Lietošanas norādījumi

1. Pirms pirmās lietošanas pārbaudiet, vai slēdzenei (ķēdei/trosītei) nav redzamu bojājumu.
2. Vienmēr piestipriniet velosipēdu pie rāmja un – ja iespējams – pie riteņa, pie stabila, nekustīga objekta (piem., riteņu statīva vai žoga).
3. Izvairieties no pārmērīgas ķēdes/trosītes savērpšanas vai locīšanas, lai novērstu bojājumus.
4. Pārliecinieties, ka slēgmehānisms ir pilnībā nofiksēts vai pagriezts atbilstoši slēdzenes konstrukcijai.

Apkope

1. Regulāri notīriet slēdzeni (ķēdi/trosīti) ar mitru drānu, lai noņemtu putekļus un netīrumus.
2. Laiku pa laikam ieeļļojiet slēdzenes kustīgās daļas ar piemērotu smērvielu.
3. Uzglabājiet izstrādājumu sausā, labi vēdināmā vietā, lai izvairītos no korozijas.

Utilizācija

1. Neizmetiet izstrādājumu sadzīves atkritumos.
 2. Metāla daļas var pārstrādāt – ja rodas jautājumi, sazinieties ar vietējo atkritumu savākšanas punktu.
-

Suomi

Käyttöohjeet

1. Tarkista ennen ensimmäistä käyttöä, ettei lukossa (ketju/vaijeri) ole näkyviä vaurioita.
2. Lukitse pyörä aina rungosta ja – mahdollisuuksien mukaan – renkaasta kiinni johonkin vakaaseen ja liikkumattomaan kohteeseen (esim. pyörätelineeseen tai aitaan).
3. Vältä liiallista ketjun/vaijerin kiertämistä tai taivuttamista, jotta et vahingoittaisi sitä.
4. Varmista, että lukitusmekanismi napsahtaa tai kääntyy kunnolla lukitusasentoon lukon mallin mukaisesti.

Huolto

1. Puhdista lukko (ketju/vaijeri) säännöllisesti kostealla liinalla poistaaksesi pölyn ja lian.
2. Levitä toisinaan sopivaa voiteluainetta lukon liikkuviin osiin.
3. Säilytä tuote kuivassa ja hyvin tuuletetussa tilassa korroosion välttämiseksi.

Hävittäminen

1. Älä hävitä tuotetta sekajätteen mukana.
 2. Metalliosat voidaan kierrättää – epäselvissä tilanteissa ota yhteyttä paikalliseen jätteenkäsittelypisteeseen.
-

Hrvatski

Upute za uporabu

1. Prije prve uporabe provjerite je li brava (lanac/užad) vidljivo oštećena.
2. Uvijek pričvrstite bicikl za okvir i – ako je moguće – za kotač uz stabilan, nepomičan objekt (npr. stalak za bicikle ili ogradu).
3. Izbjegavajte prekomjerno uvijanje ili savijanje lanca/užeta kako biste spriječili oštećenja.
4. Provjerite je li mehanizam zaključavanja u potpunosti zaključan ili zakrenut, ovisno o dizajnu brave.

Održavanje

1. Redovito čistite bravu (lanac/užad) vlažnom krpom kako biste uklonili prašinu i prljavštinu.
2. Povremeno podmažite pomične dijelove brave odgovarajućim lubrikantom.
3. Čuvajte proizvod na suhom i dobro prozračenom mjestu kako biste izbjegli koroziju.

Zbrinjavanje

1. Ne odlažite proizvod u kućni otpad.
 2. Metalni dijelovi mogu se reciklirati – ako imate nedoumice, obratite se lokalnom centru za prikupljanje otpada.
-

Slovenski

Navodila za uporabo

1. Pred prvo uporabo preverite, ali je ključavnica (veriga/vrvica) vidno poškodovana.
2. Kolo vedno pritrdite za okvir in – če je mogoče – tudi za kolo, na stabilen, negiben predmet (npr. stojalo za kolo ali ograjo).
3. Izogibajte se pretiranemu zvijanju ali upogibanju verige/vrvice, da ne pride do poškodb.
4. Poskrbite, da je zaklepni mehanizem popolnoma zaskočil ali se obrnil, skladno z zasnovo ključavnice.

Vzdrževanje

1. Redno čistite ključavnico (verigo/vrvico) z vlažno krpo, da odstranite prah in umazanijo.
2. Občasno namažite premične dele ključavnice z ustreznim mazivom.

3. Izdelek shranjujte v suhem in dobro prezračenem prostoru, da preprečite korozijo.

Odstranjevanje

1. Izdelka ne odlagajte med gospodinjske odpadke.
 2. Kovinske dele je mogoče reciklirati – v primeru nejasnosti se posvetujte z lokalnim centrom za zbiranje odpadkov.
-

Français

Instructions d'utilisation

1. Avant la première utilisation, vérifiez que l'antivol (chaîne/câble) n'a pas de dommages visibles.
2. Attachez toujours votre vélo par le cadre et – si possible – par la roue à un point fixe et stable (par ex. un support à vélos ou une barrière).
3. Évitez de trop tordre ou plier la chaîne/le câble afin de prévenir tout dommage.
4. Assurez-vous que le mécanisme de verrouillage est entièrement enclenché ou tourné, selon la conception de l'antivol.

Entretien

1. Nettoyez régulièrement l'antivol (chaîne/câble) avec un chiffon humide pour enlever la poussière et la saleté.
2. Appliquez périodiquement un lubrifiant approprié sur les pièces mobiles du mécanisme.
3. Conservez le produit dans un endroit sec et bien aéré afin d'éviter la corrosion.

Élimination

1. Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères.
 2. Les pièces métalliques peuvent être recyclées – en cas de doute, contactez votre centre local de collecte des déchets.
-

Español

Instrucciones de uso

1. Antes de usar por primera vez, revise que el candado (cadena/cable) no presente daños visibles.
2. Asegure siempre la bicicleta por el cuadro y – si es posible – por la rueda, a un objeto estable y fijo (por ej., un soporte para bicicletas o una valla).
3. Evite doblar o retorcer en exceso la cadena/el cable para prevenir daños.
4. Asegúrese de que el mecanismo de bloqueo quede totalmente encajado o girado, según el diseño del candado.

Mantenimiento

1. Limpie regularmente el candado (cadena/cable) con un paño húmedo para quitar polvo y suciedad.
2. Aplique periódicamente un lubricante adecuado a las partes móviles del mecanismo de bloqueo.
3. Guarde el producto en un lugar seco y bien ventilado para evitar la corrosión.

Eliminación

1. No deseche el producto junto con la basura doméstica.
 2. Las piezas metálicas pueden reciclarse; en caso de duda, contacte con su centro local de recogida de residuos.
-

Svenska

Bruksanvisning

1. Kontrollera före första användningen att låset (kedja/kabel) inte har några synliga skador.
2. Säkra alltid cykeln genom att låsa fast ramen och – om möjligt – hjulet vid ett stabilt och fast föremål (t.ex. cykelställ eller staket).
3. Undvik att vrida eller böja kedjan/kabeln för mycket för att undvika skador.
4. Se till att låsmekanismen är helt låst eller vriden enligt låsets konstruktion.

Skötsel

1. Rengör låset (kedja/kabel) regelbundet med en fuktig trasa för att avlägsna smuts och damm.
2. Smörj de rörliga delarna av låset med lämpligt smörjmedel då och då.
3. Förvara produkten på en torr och väl ventilerad plats för att undvika korrosion.

Avfallshantering

1. Kassera inte produkten i hushållsavfallet.
 2. Metalldelar kan återvinnas – vid osäkerhet, kontakta din lokala avfallsstation.
-

Português

Instruções de uso

1. Antes do primeiro uso, verifique se o cadeado (corrente/cabo) não apresenta danos visíveis.
2. Prenda sempre a bicicleta pelo quadro e – se possível – pela roda, a um objeto estável e fixo (por exemplo, um suporte de bicicletas ou uma cerca).
3. Evite torcer ou dobrar excessivamente a corrente/o cabo para prevenir danos.
4. Certifique-se de que o mecanismo de bloqueio esteja completamente travado ou girado, conforme o design do cadeado.

Manutenção

1. Limpe regularmente o cadeado (corrente/cabo) com um pano úmido para remover poeira e sujeira.
2. Aplique periodicamente um lubrificante adequado nas partes móveis do mecanismo de bloqueio.
3. Armazene o produto em local seco e bem ventilado para evitar corrosão.

Descarte

1. Não descarte o produto no lixo doméstico comum.
 2. As partes metálicas podem ser recicladas – em caso de dúvida, entre em contato com o serviço de recolha de resíduos local.
-

Nederlands

Gebruiksaanwijzingen

1. Controleer voor het eerste gebruik of het slot (ketting/kabel) geen zichtbare schade heeft.
2. Bevestig je fiets altijd via het frame en – indien mogelijk – via het wiel aan een stabiel en vast object (bijv. een fietsenrek of hek).
3. Vermijd overmatig draaien of buigen van de ketting/het kabelslot om beschadiging te voorkomen.
4. Zorg dat het sluitsysteem volledig vergrendeld of gedraaid is, afhankelijk van het ontwerp van het slot.

Onderhoud

1. Reinig het slot (ketting/kabel) regelmatig met een vochtige doek om stof en vuil te verwijderen.
2. Smeer af en toe de bewegende delen van het slot met een geschikt smeermiddel.
3. Bewaar het product op een droge, goed geventileerde plek om corrosie te voorkomen.

Verwijdering

1. Gooi het product niet bij het gewone huishoudelijke afval.
 2. Metalen onderdelen kunnen worden gerecycled – neem bij twijfel contact op met het plaatselijke afvalinzamelpunt.
-

Italiano

Istruzioni per l'uso

1. Prima del primo utilizzo, controllare che il lucchetto (catena/cavo) non presenti danni visibili.

2. Fissare sempre la bicicletta al telaio e – se possibile – anche alla ruota, a un oggetto stabile e fisso (ad esempio, un portabiciclette o una recinzione).
3. Evitare di torcere o piegare eccessivamente la catena/il cavo per prevenire danni.
4. Assicurarsi che il meccanismo di chiusura sia completamente bloccato o ruotato, in base al design del lucchetto.

Manutenzione

1. Pulire regolarmente il lucchetto (catena/cavo) con un panno umido per rimuovere polvere e sporco.
2. Applicare periodicamente un lubrificante adeguato sulle parti mobili del meccanismo di chiusura.
3. Conservare il prodotto in un luogo asciutto e ben ventilato per evitare la corrosione.

Smaltimento

1. Non smaltire il prodotto tra i rifiuti domestici normali.
2. Le parti metalliche possono essere riciclate – in caso di dubbi, contattare il centro locale di raccolta rifiuti.